

“Durante los siglos centrales de la Edad Media, el paisaje europeo se transformó a través del regreso progresivo, pero masivo, a la construcción en materiales perdurables (la piedra y/o el ladrillo, dependiendo de los contextos), una transformación que ayudó a crear nuevas identidades individuales, colectivas y regionales. Se trata de un cambio de enormes consecuencias históricas, porque desde el siglo XII en adelante la “petrificación de la riqueza” se convirtió en una característica estructural de la economía, de la mentalidad, de las formas de la expresión social y espiritual, de la territorialización de la sociedad medieval. La amplitud y la extraordinaria y rápida difusión de este proceso ha creado un legado europeo de edificios duraderos y visualmente imponentes y la visibilidad del fenómeno constructivo ha definido la personalidad de una sociedad, la cristiana medieval, de un territorio, Europa. La rapidez, amplitud y sistematización de la construcción de iglesias, torres, murallas de castillos, palacios, casas urbanas y rurales, constituyen no solo testimonios del crecimiento económico de la época y de las consecuencias materiales de la reforma gregoriana, sino también de una dinámica social nueva, que implica nuevos desarrollos ideológicos, institucionales y de usos y prácticas sociales. El objetivo de “Construir para perdurar” es poder relacionar el fenómeno de la petrificación con aspectos sociales relativos a la riqueza, el valor de la construcción y el significado de la identidad colectiva”.

“Erdi Aroaren mende zentraletan, Europako paisaia eraldatu zen eraikuntzan pixkanaka, baina era masiboan, material iraunkorrak erabiltzera (harria eta/edo adreilua, testuinguruaren arabera) itzuliz. Eraldaketa horrek identitate indibidual, kolektibo eta erregional berriak sortzen lagundu zuen. Ondorio historiko izugarriak eragin zituen aldaketa da, izan ere, XII. mendetik aurrera “aberastasuna harritzea” ekonomiaren, mentalitatearen, adierazpen sozial eta espiritualaren, Erdi Aroko gizartearen territorialitatearen egiturazko ezaugarri bihurtu zen. Prozesu horrek izan zuen zabaltasunak eta hedatze apartak eta azkarrak eraikin iraunkor eta bundigarritz osatutako ondarea sortu du Europan, baita lurralde bateko, Europako, gizartearen nortasuna, Erdi Aroko gizarte kristauarena, definitu duen eraikuntza-fenomenoaren ikusgarritasuna ere. Elizen, dorreen, gazteluetako harresien, jauregien eta hiri- zein landa-inguruneetako etheen eraikuntza azkar, zabal eta sistematizatuak islatzen ditu, batetik, garai hartako hazkunde ekonomikoaren eta erreforma gregoriarrek eragin zituen ondorio materialen testigantzak eta, bestetik, dinamika sozial batenak, garapen ideologiko zein instituzional berriz gain praktika sozial eta ohitura berriak dakartzana. “Irauteko eraikitzearen” xedea harritzearen fenomeno aberastasunarekin, eraikuntzaren balioarekin eta identitate kolektiboaren esanahiarekin zerikusia duten alderdi sozialekin lotu ahal izate da”.

Imágen / Irudia  
Construcción de la torre de Babel  
Capitel del claustro de la catedral de Pamplona  
Finales siglo XIII

Babel dorreraren eraikuntza  
Iruñeko katedraleko klaustroko kapitela  
XIII. mendearen amaiera

Centro Cultural Los Llanos  
Paseo de Los Llanos s/n  
Estella-Lizarra

+info: [www.siemestella.navarra.es](http://www.siemestella.navarra.es)  
[siem.estella@navarra.es](mailto:siem.estella@navarra.es)

Colaboran / Laguntzaileak



Sociedad Española de Estudios Medievales



CENTRO DE ESTUDIOS TIERRA ESTELLA  
LIZARRERRIKO IKERKETA-GUNEA

Obra Social "la Caixa"

Organiza / Antolatzailea

Gobierno de Navarra  
Nafarroako Gobernua



XLVII  
SEMANA INTERNACIONAL  
DE ESTUDIOS MEDIEVALES

ERDI AROKO IKERLANEN  
NAZIOARTEKO ASTEA

ESTELLA-LIZARRA

CONSTRUIR  
PARA PERDURAR

Riqueza petrificada  
e identidad social.  
Siglos XI-XIV.

20/23 julio 2021

LUZAROAN  
IRAUTEKO ERAIKI

Harritutako aberastasuna  
eta identitate soziala.  
XI.-XIV. mendeak.

2021 uztaila 20/23

SIEM<sup>2021</sup>

COMITÉ ORGANIZADOR  
BATZORDE ANTOLATZAILEA

PRESIDENTA / PRESIDENTEA

Dña. Rebeca Esnaola Bermejo

Consejera de Cultura y Deporte.  
Gobierno de Navarra

Alcalde del Ayuntamiento de Estella-Lizarra

D. Koldo Leoz Garcíandía

Rector de la Universidad Pública de Navarra

En representación:

Dña. Eloísa Ramírez Vaquero

Rector de la Universidad de Navarra

En representación:

Dña. Julia Pavón Benito

Consejo Navarro de Cultura

En representación:

D. Roldán Jimeno Aranguren

Director del Servicio de Archivos y  
Patrimonio Documental

D. Joaquim Llansó Sanjuan

COMITÉ CIENTIFICO  
BATZORDE ZIENTIFIKOA

D. Pascual Martínez Sopena

Universidad de Valladolid

Dña. Véronique Lamazou-Duplan

Université de Pau et des Pays de l'Adour

D. Juan José Larrea Conde

Universidad del País Vasco

Dña. Eloísa Ramírez Vaquero

Universidad Pública de Navarra

Dña. Julia Pavón Benito

Universidad de Navarra

Dña. Ana Rodríguez López

CSIC (Madrid)

20 Martes | Asteartea

11:00 APERTURA OFICIAL / IREKIERA OFIZIALA

11:30 Román Felones Morrás

Homenaje al Prof. Ángel J. Martín Duque

Conferencia inaugural. *Inaugurazioko hitzaldia*

12:00 Ana Rodríguez López

CSIC (Madrid)

*Construir para perdurar en la Edad Media. Un panorama sobre riqueza, materialidad e identidad social*

Presidente / Presidentea: **Lluís To Figueras.** Univ. de Girona

16:30 Rocío Maira Vidal

CSIC (Madrid)

*La construcción medieval en las Merindades de Burgos entre los siglos XI y XIII: costes, sistemas constructivos, recursos empleados y especialización de los talleres.*

17:30 Agustín Azkarate / Ismael García

Universidad del País Vasco / Euskal Unibertsitatea

*Técnicas para el conocimiento de los materiales de construcción en la Edad Media. Metodología desde la Arqueología de la Arquitectura*

18:30 Debate / Eztabaida

19:30 - 20:00 Miguel Sobrino González

Universidad Politécnica de Madrid

**Taller práctico / Lantegi praktikoa.** *Técnicas, materiales y herramientas de la escultura y la cantería medievales.*

Los trabajos de cantería se iniciarán a las 17:00.

Los trabajos de cantería se iniciarán a las 17:00.

Lugar / Tokia: Casa de Cultura Fray Diego de Estella

21 Miércoles | Asteazkena

Presidente / Presidentea: **Eliana Magnani.** CNRS, París

9:30 Sandro Carocci

Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"

*Nobiltà e pietrificazione della ricchezza fra città e campagna (Italia)*

10:30 Inés Calderón Medina

Universidad de las Islas Baleares

*La construcción como elemento de identidad social del estamento nobiliario. ss. XI-XIII*

11:30 Pausa / Etenaldia

12:00 Alessio Fiore

Università degli Studi di Torino

*Identità istituzionali e collettive, ricchezza e pietrificazione (Italia centro – settentrionale, secoli XI-XIII)*

13:00 Debate / Eztabaida

Presidenta / Presidentea: **Raquel Alonso Álvarez.** Univ. Oviedo

16:30 Quitterie Cazes

FRAMESPA. Université de Toulouse-Jean Jaurès

*Formas de construcción en Toulouse: balance arqueológico y material de edificios conservados*

17:30 Fabio Giovannini

CSIC (Madrid)

*A través de los muros: la arqueología de las construcciones para la historia social de Tivoli medieval*

18:30 Debate / Eztabaida

19:30 José Antonio Faro Carballa

Gabinete TRAMA

*El proyecto de restauración del servicio de Patrimonio Histórico en Santa María de Irbax. La intervención arqueológica (2019-2020)*

22 Jueves | Osteguna

Presidente / Presidentea: **M<sup>a</sup>. Teresa López de Guereño Sanz.**

Universidad Autónoma de Madrid

9:30 Juan Vicente García Marsilla

Universidad de Valencia

*La ciudad en obras. Costes y gestión de las grandes construcciones en la Valencia del siglo XIV*

10:30 Caroline de Barrau

Université de Perpignan Via Domitia

*L'utilisation de la pierre dans la construction en Roussillon à la fin de la période médiévale*

11:30 Pausa / Etenaldia

12:00 Jordi Morelló i Baget

Institució Milà i Fontanals. CSIC (Barcelona)

*Construir en espacios protegidos: a propósito de las sagreras catalanas y de la gestación de identidades colectivas, siglos XI-XIII*

13:00 Debate / Eztabaida

Presidente / Presidentea: **Ana Rodríguez.** CSIC Madrid

16:30 Comunicaciones de Jóvenes Doctores y Doctorandos  
Doktore Gazteen eta Doktoregaien Txostenak

18:00 Jaime Nuño González

Fundación Santa María la Real del Patrimonio Histórico  
(Aguilar de Campoo)

*La Fundación Santa María la Real, un proyecto de desarrollo a partir del Patrimonio*

SIEM<sup>2021</sup>

24 Viernes | Ostirala

Presidente / Presidentea: **Julia Pavón Benito.**

Universidad de Navarra

10:30 Javier Martínez de Aguirre

Universidad Complutense de Madrid

*Arquitectura e identidades en la Navarra medieval: pretensiones, convenciones y limitaciones económicas*

11:30 Debate / Eztabaida

12:00 CLAUSURA / AMAIERA EKITALDIA

Reconocimiento  
Baliozkotzea

Las horas lectivas de que consta el programa podrán ser reconocidas por créditos de Máster y doctorado, según criterio de la Universidad correspondiente.

Programak dituen irakastorduak Masterreko eta doktoregoko kredituekin baliozkotu ahal izango dira, dagokion unibertsitatearen irizpidearen arabera.

Matrícula gratuita  
Doako matrikula

Actividades  
complementarias  
Jarduera  
osagarriak

Se comunicarán todos los detalles el primer día del congreso y en la página web.

Biltzarraren lehen egunean eta webgunean emango da xehetasun guztien berri.

Colaboraciones  
Lankidetzak

Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Estella

Asociación de Comerciantes de Estella